Jurnalul Oficial C 160

al Uniunii Europene

Ediția în limba română

Comunicări și informări

Anul 59

4 mai 2016

Cuprins

IV *Informări*

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ŞI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

Comisia Europeană

2016/C 160/01 Rata dobânzii aplicată de către Banca Centrală Europeană principalelor sale operații de refinanțare: 0,00 % în 1 mai 2016 – Rata de schimb a monedei euro 1

INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE

2016/C 160/02 Lista autorităților centrale desemnate de statele membre pentru a se ocupa de restituirea bunurilor culturale care au părăsit ilegal teritoriul unui stat membru și în vederea aplicării articolului 4 din Directiva 2014/60/UE 2

V *Anunțuri*

PROCEDURI ADMINISTRATIVE

Comisia Europeană

2016/C 160/03 Anunț de anulare 13

RO

ALTE ACTE

Comisia Europeană

2016/C 160/04 Publicarea unei cereri în temeiul articolului 50 alineatul (2) litera (a) din Regulamentul (UE) nr. 1151/2012 al Parlamentului European și al Consiliului privind sistemele din domeniul calității produselor agricole și alimentare 14

IV

(Informări)

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ŞI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

COMISIA EUROPEANĂ

Rata dobânzii aplicată de către Banca Centrală Europeană principalelor sale operații de refinanțare ([1])**:**

0,00 % în 1 mai 2016

Rata de schimb a monedei euro ([2])

3 mai 2016

(2016/C 160/01)

1 euro =

	Moneda	Rata de schimb		Moneda	Rata de schimb
USD	dolar american	1,1569	CAD	dolar canadian	1,4559
JPY	yen japonez	122,53	HKD	dolar Hong Kong	8,9769
DKK	coroana daneză	7,4424	NZD	dolar neozeelandez	1,6572
GBP	lira sterlină	0,79103	SGD	dolar Singapore	1,5574
SEK	coroana suedeză	9,2305	KRW	won sud-coreean	1 323,75
CHF	franc elvețian	1,0977	ZAR	rand sud-african	16,7316
ISK	coroana islandeză		CNY	yuan renminbi chinezesc	7,5013
NOK	coroana norvegiană	9,3090	HRK	kuna croată	7,5100
BGN	leva bulgărească	1,9558	IDR	rupia indoneziană	15 276,83
CZK	coroana cehă	27,037	MYR	ringgit Malaiezia	4,5735
HUF	forint maghiar	311,85	PHP	peso Filipine	54,425
PLN	zlot polonez	4,3844	RUB	rubla rusească	76,9498
RON	leu românesc nou	4,4879	THB	baht thailandez	40,422
TRY	lira turcească	3,2718	BRL	real brazilian	4,1020
AUD	dolar australian	1,5303	MXN	peso mexican	20,1460
			INR	rupie indiană	76,8128

([1]) Rată aplicată pentru ultima operație efectuată înainte de ziua indicată. În cazul unui anunț de licitație cu rată variabilă, rata dobânzii este rata marginală.

([2]) *Sursă*: rata de schimb de referință publicată de către Banca Centrală Europeană.

INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE

Lista autorităților centrale desemnate de statele membre pentru a se ocupa de restituirea bunurilor culturale care au părăsit ilegal teritoriul unui stat membru și în vederea aplicării articolului 4 din Directiva 2014/60/UE [1]

(2016/C 160/02)

Statul membru	Autoritatea centrală
Belgia	Service Public Fédéral Justice/Federale Overheidsdienst Justitie Service de droit de la procédure civile et droit patrimonial/Dienst burgerlijk procesrecht en vermogensrecht Boulevard de Waterloo/Waterloolaan 115 1000 Bruxelles/Brussel BELGIQUE/BELGIË Persoană de contact: Dl Jean-Christophe Boulet Tel. +32 25426597 Fax +32 25427006 E-mail: jean-christophe.boulet@just.fgov.be
Bulgaria	Ministry of Culture DG Inspectorate for Protection of Cultural Heritage 17 Al. Stamboliyski Blvd. 1040 Sofia BULGARIA Persoană de contact: Dna Petya Ganchovska Tel. +359 29400879 Fax +359 29871434 E-mail: p.ganchovska@mc.government.bg Dna Mariya Todorova-Simova Tel. +359 29400972 E-mail: m.todorova@mc.government.bg
Republica Cehă	Ministerstvo kultury Maltézské nám. 1 118 11 Praha 1 ČESKÁ REPUBLIKA Persoană de contact: Dna Magda Němcová Tel. +420 257085454 Fax +420 602623699 E-mail: Magda.Nemcova@mkcr.cz Ministerstvo vnitra (responsabil pentru arhive) Milady Horákové 133 166 21 Praha 6 ČESKÁ REPUBLIKA Persoană de contact: PhDr. Pavel Šimůnek odbor archivní správy a spisové služby Tel. +420 974847606 Fax +420 974835032 E-mail: pavel.simunek@mvcr.cz

[1] JO L 159, 28.5.2014, p. 1 și rectificarea în JO L 147, 12.6.2015, p. 24

Statul membru	Autoritatea centrală
Danemarca	Kulturværdiudvalget Nationalmuseet Frederiksholms Kanal 12 1220 København K DANMARK Tel. +45 33745185 Fax +45 33745101 E-mail: kulturvaerdier@natmus.dk Persoană de contact: Dl Jan B. Jans Tel. +45 33744500 / 33744514 Fax +45 40786818
Germania	**PENTRU GUVERNUL FEDERAL** Die Beauftragte der Bundesregierung für Kultur und Medien Referat K 42 Graurheindorfer Str. 198 53117 Bonn DEUTSCHLAND Persoană de contact: Ministerialrat Frithjof Berger Tel. +49 228996813657 Fax +49 2289968153657 E-mail: K42@bkm.bund.de Internet: www.kulturstaatsministerin.de **PENTRU LANDURI** Ministerium für Wissenschaft, Forschung und Kunst Baden-Württemberg Königstraβe 46 70173 Stuttgart DEUTSCHLAND Persoană de contact: Leitender Ministerialrat Joachim Uhlmann Tel. +49 7112792980 Fax +49 7112793213 E-mail: joachim.uhlmann@mwk.bwl.de Internet: www.mwk.baden-wuerttemberg.de Bayerisches Staatsministerium für Bildung und Kultus, Wissenschaft und Kunst Abteilung B Referat B 3 Salvatorstraβe 2 80333 München DEUTSCHLAND Persoană de contact: Ministerialrat Dr. Burkhard von Urff Tel. +49 8921862369 Fax +49 8921862842 E-mail: burkhard.urff@stmbkwk.bayern.de Internet: www.stmbkwk.bayern.de Der Regierende Bürgermeister von Berlin Senatskanzlei – Kulturelle Angelegenheiten Brunnenstraβe 188-190 10119 Berlin DEUTSCHLAND Persoană de contact: Regierungsdirektorin Liane Rybczyk Tel. +49 3090228410 Fax +49 3090228456 E-mail: liane.rybczyk@kultur.berlin.de Internet: www.berlin.de/senatskanzlei

Statul membru	Autoritatea centrală
	Ministerium für Wissenschaft, Forschung und Kultur des Landes Brandenburg Dortustraße 36 14467 Potsdam DEUTSCHLAND Persoană de contact: Ministerialrat Dr. Philipp Riecken Tel. +49 3318664910 Fax +49 3318664998 E-mail: Philipp.Riecken@mwfk.brandenburg.de Internet: www.mwfk.brandenburg.de Der Senator für Kultur Altenwall 15/16 28195 Bremen DEUTSCHLAND Persoană de contact: Referatsleiter Dr. Andreas Mackeben Tel. +49 42136119541 / 4213612749 Fax +49 4213616025 E-mail: Andreas.Mackeben@Kultur.Bremen.de Kirsten.Paffhausen@Kultur.Bremen.de Internet: www.kultur.bremen.de Freie und Hansestadt Hamburg Kulturbehörde - Staatsarchiv Kattunbleiche 19 22041 Hamburg DEUTSCHLAND Persoană de contact: Frau Dr. Christine Axer Tel. +49 40428313132 Fax +49 40427916001 E-mail: christine.axer@staatsarchiv.hamburg.de Hessisches Ministerium für Wissenschaft und Kunst Rheinstraße 23-25 65185 Wiesbaden DEUTSCHLAND Persoană de contact: Dr. Reinhard Dietrich Tel. +49 611323463 Fax +49 611323499 E-mail: Reinhard.Dietrich@HMWK.Hessen.de Internet: www.HMWK.Hessen.de Ministerium für Bildung, Wissenschaft und Kultur Mecklenburg-Vorpommern Werderstraße 124 19055 Schwerin DEUTSCHLAND Persoană de contact: Ministerialrat Ulf Tielking Tel. +49 3855887420 Fax +49 3855887087 E-mail: U.Tielking@bm.mv-regierung.de Niedersächsisches Ministerium für Wissenschaft und Kultur Leibnizufer 9 30169 Hannover DEUTSCHLAND Persoană de contact: Herr Lars Augath Tel. +49 5111202596 Fax +49 511120992596 E-mail: lars.augath@mwk.niedersachsen.de Internet: www.mwk.niedersachsen.de

Statul membru	Autoritatea centrală
	Ministerium für Familie, Kinder, Jugend, Kultur und Sport des Landes Nordrhein-Westfalen Abteilung IV - Kultur Haroldstr. 4 40213 Düsseldorf DEUTSCHLAND Persoană de contact: Ministerialrat Johannes Lierenfeld Tel. +49 2118374391 Fax +49 211837664391 E-mail: Johannes.Lierenfeld@mfkjks.nrw.de Internet: www.mfkjks.nrw.de Ministerium für Bildung, Wissenschaft, Weiterbildung und Kultur des Landes Rheinland-Pfalz Mittlere Bleiche 61 55116 Mainz DEUTSCHLAND Persoană de contact: Frau Hedda Frank Tel. +49 6131165451 Fax +49 6131164151 E-mail: Hedda.Frank@mbwwk.rlp.de Internet: www.mbwwk.rlp.de Der Minister für Bildung und Kultur Trierer Straße 33 66111 Saarbrücken DEUTSCHLAND Persoană de contact: Herr Jörg Sämann Tel. +49 6815017458 Fax +49 6815017227 E-mail: J.saemann@kultur.saarland.de Internet: www.saarland.de Sächsisches Staatsministerium für Wissenschaft und Kunst Wigardstraße 17 01097 Dresden DEUTSCHLAND Persoană de contact: Frau Uta Volkmann Tel. +49 3515646211 Fax +49 3515646099 E-mail: uta.volkmann@smwk.sachsen.de Internet: www.smwk.sachsen.de Kultusministerium des Landes Sachsen-Anhalt Turmschanzenstraße 32 39114 Magdeburg DEUTSCHLAND Persoană de contact: Herr Ingo Mundt Tel. +49 3915673635 Fax +49 3915673695 E-mail: ingo.mundt@mk.sachsen-anhalt.de Zuständiger Referent Persoană de contact: Felix Meister E-mail: felix.meister@mk.sachsen.anhalt.de Internet: www.mk.sachsen-anhalt.de

Statul membru	Autoritatea centrală
	Ministerium für Justiz Kultur und Europa des Landes Schleswig-Holstein Kulturabteilung, Referat II 42 Reventlouallee 2-4 24105 Kiel DEUTSCHLAND Persoană de contact: Frau Anne Nilges Tel. +49 4319885845 Fax +49 4319886125845 E-mail: anne.nilges@jumi.landsh.de Thüringer StaatskanzleiReferat 43 Werner-Seelenbinder-Straβe 7 99096 Erfurt DEUTSCHLAND Persoană de contact: Ministerialrat Stefan Biermann Tel. +49 3613794120 Fax +49 3613794008 E-mail: stefan.biermann@tsk.thueringen.de Internet: www.thueringen.de
Estonia	Kultuuriministeerium Muinsuskaitseamet Uus, 18 10111 Tallinn EESTI/ESTONIA Persoană de contact: Linda Lainvoo Tel. +372 6403018 Fax +372 6403060 E-mail: linda.lainvoo@muinas.ee
Irlanda	Department of Arts, Heritage and the Gaeltacht Cultural Institutions Unit New Road Killarney Co. Kerry IRELAND Persoană de contact: Dna Orlaith Gleeson Tel. +353 646627337 E-mail: Orlaith.gleeson@ahg.gov.ie Persoană de contact: Dna Angela Byrne Tel. +353 646627355 E-mail: angela.byrne@ahg.gov.ie
Grecia	Hellenic Ministry of Culture & General Directorate of Antiquities and Culture Property Directorate for the Documentation & Protection of Cultural Goods Ag. Assomaton 33 str. 105 53 Αθήνα/Athens ΕΛΛΑΔΑ/GREECE Persoană de contact: Dna Katerina Voutsa Dl Kosta Nikolentzos Tel: +30 2103238877 +30 2103238870 Fax +30 2103238874 E-mail: dtppa@culture.gr

Statul membru	Autoritatea centrală
Spania	Ministerio de Educación, Cultura y Deporte Dirección General de Bellas Artes y Bienes Culturales y de Archivos y Bibliotecas Plaza del Rey, 1 28004 Madrid ESPAÑA Persoană de contact: Sr. Carlos González-Barandiarán y de Muller, Consejero Tecnico E-mail: carlos.gonzalez@mecd.es Persoană de contact: Sra Elisa de Cabo de la Vega, Subdirectora General de Protección del Patrimonio Histórico E-mail: elisa.decabo@mecd.es Persoană de contact: Sr. Miguel Angel Recio Crespo, Director General de Bellas Artes y Bienes Culturales y de Archivos y Bibliotecas E-mail: secretaria.bellasartes@mecd.es Tel. +34 917017040 / 917017035 Fax +34 917017381
Franța	Office Central de lutte contre le trafic illicite de biens culturels (OCBC) 101 rue des trois Fontanot 92000 Nanterre FRANCE Tel. +33 147449863 Fax +33 147449866 E-mail: ocbc-doc.dcpjac@interieur.gouv.fr
Croația	Ministarstvo kulture Runjaninova 2 HR – 10000 Zagreb HRVATSKA Persoană de contact: Nives Milinković Tel. +385 14866255 Fax +385 14866280 E-mail: nives.milinkovic@min-kulture.hr
Italia	Ministero dei beni e delle attività culturali e del turismo Segretario Generale Via del Collegio Romano, 27 00186 Roma ITALIA Autoritatea centrală: Segretario Generale Arch. Antonia Pasqua Recchia Tel. +39 0667232002 – 2433 Fax +39 0667232705 E-mail: sg@beniculturali.it Punct de contact Ministero dei beni e delle attività culturali e del turismo Segretario Generale – Servizio I, Coordinamento e studi Via del Collegio Romano, 27 00186 Roma ITALIA Persoană de contact: Dott. Vitantonio Bruno Tel. +39 0667232098 Fax +39 0667232547 E-mail: vitantonio.bruno@beniculturali.it

Statul membru	Autoritatea centrală
	Alte persoane de contact Dott. ssa Loredana Rossigno Ufficio legislativo Via del Collegio Romano, 27 00186 Roma ITALIA Tel. +39 0667232699 Fax +39 0667232290 E-mail: loredana.rossigno@beniculturali.it Dott.ssa Jeannette Papadopoulos Direzione generale Archeologia – Servizio III Via di San Michele, 22 00153 Roma ITALIA Tel. +39 0658434689 Fax +39 0658434721 E-mail: jeannette.papadopoulos@beniculturali.it
Cipru	Ministry of Transport, Communications and Works Department of Antiquities 1 Museum Street 1516 Nicosia CYPRUS Persoană de contact: Dr. Despo Pilides, (Curator of Antiquities) Tel. +357 22865800 / 22865806 Fax +357 22303148 E-mail: antiquitiesdept@da.mcw.gov.cy
Letonia	Valsts kultūras pieminekļu aizsardzības Inspekcija Mazā Pils iela 19 Riga, LV – 1050 LATVIJA Persoană de contact: Dna Liāna Liepa Tel. +371 67229272 Fax +371 67228808 E-mail: Liana.Liepa@mantojums.lv, vkpai@mantojums.lv
Lituania	Kultūros ministerija J. Basanavičiaus st. 5 LT – 01118 Vilnius LIETUVA/LITHUANIA Saugomų teritorijų ir paveldo apsaugos skyrius Persoană de contact: Dl Mindaugas Žolynas Tel. +370 52193460 Fax +370 52623120 E-mail: m.zolynas@lrkm.lt

Statul membru	Autoritatea centrală
Luxemburg	Ministère de la Justice Direction des affaires pénales et judiciaires Centre administratif Pierre Werner 13, rue Erasme 1468 Luxemburg LUXEMBOURG Persoană de contact: Mme Catherine Trierweiler Tel. +352 24788534 Fax +352 24784026 E-mail: Catherine.trierweiler@mj.etat.lu
Ungaria	Forster Gyula Nemzeti Örökséggazdálkodási és Szolgáltatási Központ – Műtárgyfelügyeleti Iroda Szentháromság tér 6. III. emelet Budapest Táncsics M.u.1. 1014 MAGYARORSZÁG/HUNGARY Persoană de contact: Dr. Péter Buzinkay Tel. +36 12254980 Fax +36 12254985 E-mail: mutargy@forsterkozpont.hu peter.buzinkay@forsterkozpont.hu
Malta	Superintendence of Cultural Heritage 173, St. Christopher Street Valletta VLT 2000 MALTA Persoană de contact: Dl Nathaniel Cutajar Tel. +356 23950503 / 23950100 Fax +356 23950444 E-mail: nathaniel.cutajar@gov.mt
Țările de Jos	Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschap Erfgoedinspectie Rijnstraat 50 Postbus 16478 2500 BL Den Haag NEDERLAND Persoană de contact: Dna M.M.C. van Heese Tel. +31 652367793 Fax +31 704124014 E-mail: vanheese@erfgoedinspectie.nl Internet: www.erfgoedinspectie.nl
Austria	Bundesdenkmalamt Hofburg, Säulenstiege 1010 Wien ÖSTERREICH Persoană de contact: Dr. Brigitte Faszbinder-Brückler Tel. +43 153415105 Fax +43 1534155107 Persoană de contact: Dr. Ulrike Emberger Tel. +43 153415108 Fax +43 1534155107 E-mail: ausfuhr@bda.at recht@bda.at

Statul membru	Autoritatea centrală
	Österreichisches Staatsarchiv Nottendorfergasse 2 1030 Wien ÖSTERREICH Persoană de contact: Mag. Erwin Wolfslehner Tel. +43 79540150 E-mail: Erwin.wolfslehner@oesta.gv.at Minoritenplatz 1 1010 Wien ÖSTERREICH Persoană de contact: Mag. Thomas Just Tel. +43 79540800 E-mail: thomas.just@oesta.gv.at
Polonia	Ministry of Culture and National Heritage National Institute for Museums and Public Collections ul. Goraszewska 7 02-910 Warszawa POLSKA/POLAND Persoană de contact: Dna Maria Romanowska-Zadrożna Tel. +48 222569613 Fax +48 222569650 E-mail: mromanowska@nimoz.pl Dl Olgierd Jakubowski Tel. +48 222569619 Fax +48 222569650 E-mail: ojakubowski@nimoz.pl
Portugalia	Direção-Geral do Património Cultural Palácio Nacional da Ajuda 1349-021, Lisboa PORTUGAL Persoane de contact: Dra. Maria Ramalho, Dra. Deolinda Folgado, Dra. Maria João Zagalo Tel. +351 213614200 Fax +351 213637047 E-mail: dgpc@dgpc.pt, mramalho@dgpc.pt, dfolgado@dgpc.pt, mzagalo@dgpc.pt Direção-Geral do Livro, Arquivos e Bibliotecas Edifício da Torre do Tombo Alameda da Universidade 1649-010 Lisboa PORTUGAL Persoană de contact: Dr. José Cortês Tel. +351 217811500 Fax +351 217937230 E-mail: secretariado@dglab.gov.pt Biblioteca Nacional de Portugal Campo Grande, nº 83 1749-081 Lisboa PORTUGAL Persoană de contact: Dra. Maria Inês Cordeiro Tel. +351 217982000 Fax +351 217982140 E-mail: bn@bnportugal.pt

Statul membru	Autoritatea centrală
	Cinemateca Portuguesa-Museu do Cinema Rua Barata Salgueiro, nº 39 1269-059 Lisboa PORTUGAL Persoană de contact: Dr. José Manuel Costa Tel. +351 213596200 Fax +351 213523180 E-mail: cinemateca@cinemateca.pt
România	Ministerul Culturii Bulevardul Unirii, nr. 22 O.P. 4, C.P. 15, Sector 3 030833 București ROMÂNIA Persoană de contact: Dl Daniel-Lucian Ene Direcția Patrimoniu Cultural Tel. +402 12244421 Fax +402 12233157 E-mail: daniel.ene@cultura.ro
Slovenia	Ministry of Culture Maistrova 10 SI – 1000 Ljubljana SLOVENIJA Persoană de contact: Dna Marija Brus Tel. +386 13695917 Fax +386 13695902 E-mail: marija.brus@gov.si
Republica Slovacă	Ministerstvo vnútra Odbor archívov a registratúr Križkova 7 811 04 Bratislava 1 SLOVENSKO/SLOVAKIA Persoană de contact: Dna Mária Španková Tel. +421 257283226 Fax +421 252494530 E-mail: maria.spankova@mvsr.vs.sk Ministerstvo kultúry SR sekcia kultúrneho dedičstva Nám. SNP 33 813 33 Bratislava 1 SLOVENSKO/SLOVAKIA Persoană de contact: Ing. Iveta Kodoňová Tel. +421 220482414 Fax +421 220482476 E-mail: skd@culture.gov.sk
Finlanda	**Ministry of Education and Culture** P.O. Box 29 FI-00023 Government SUOMI/FINLAND Persoană de contact: Dna Merja Leinonen Tel. +358 295330269 E-mail: merja.leinonen@minedu.fi Alte persoane de contact: Dna Mirva Mattila Tel. +358 295330269 E-mail: mirva.mattila@minedu.fi

Statul membru	Autoritatea centrală
	National Board of Antiquities P.O. Box 913 FI-00101 Helsinki SUOMI/FINLAND Persoană de contact: Dna Tiina Tähtinen Tel. +358 295336033 E-mail: tiina.tahtinen@museovirasto.fi Alte persoane de contact: Dna Raila Kataja Tel. +358 295336388 E-mail: raila.kataja@kansallismuseo.fi
Suedia	Swedish National Heritage Board Riksantikvarieämbetet Box 5405 SE – 114 84 Stockholm SVERIGE Persoană de contact: Dna Maria Adolfsson Tel. +46 851918179 E-mail: maria.adolfsson@raa.se
Regatul Unit	Department for Culture, Media and Sport 4th Floor, 100 Parliament Street London SW1A 2BQ UNITED KINGDOM Persoană de contact: Dl James Pender Tel. +44 2072116491 E-mail: james.pender@culture.gsi.gov.uk Persoană de contact: Dl Dominic Lake Tel. +44 2072116957 E-mail: dominic.lake@culture.gsi.gov.uk

V

(Anunțuri)

PROCEDURI ADMINISTRATIVE

COMISIA EUROPEANĂ

ANUNȚ DE ANULARE

(2016/C 160/03)

Publicarea în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* ([1]) a unui post vacant de consilier principal (COM/2016/10365) se anulează.

([1]) JO C 157 A, 3.5.2016, p. 1.

ALTE ACTE

COMISIA EUROPEANĂ

Publicarea unei cereri în temeiul articolului 50 alineatul (2) litera (a) din Regulamentul (UE) nr. 1151/2012 al Parlamentului European și al Consiliului privind sistemele din domeniul calității produselor agricole și alimentare

(2016/C 160/04)

Prezenta publicare conferă dreptul de opoziție în temeiul articolului 51 din Regulamentul (UE) nr. 1151/2012 al Parlamentului European și al Consiliului [1].

DOCUMENT UNIC

„SAUCISSON SEC D'AUVERGNE"/„SAUCISSE SÈCHE D'AUVERGNE"

Nr. UE: PGI-FR-02094 — 23.11.2015

DOP ( ) IGP (X)

1. **Denumirea (denumirile)**

„Saucisson sec d'Auvergne"/„Saucisse sèche d'Auvergne"

2. **Statul membru sau țara terță**

Franța

3. **Descrierea produsului agricol sau alimentar**

3.1. *Tip de produs*

Clasa 1.2. Produse din carne (fierte, sărate, afumate etc.)

3.2. *Descrierea produsului căruia i se aplică denumirea de la punctul 1*

„Saucisson sec d'Auvergne"/„Saucisse sèche d'Auvergne" este un produs din carne crudă, fermentat și apoi uscat, compus dintr-un amestec de carne de porc tocată, sărată, usturoiată și condimentată. Acesta nu este nici afumat, nici învelit în plante sau condimente.

„Saucisson sec d'Auvergne"/„Saucisse sèche d'Auvergne" este comercializat sub una din următoarele trei forme:

— bucată întreagă în membrana sa. Acesta poate fi, eventual, legat cu sfoară, într-o plasă, acoperit cu carbon vegetal sau cu un mucegai alb. El poate fi prezentat descoperit (fără ambalaj) sau ambalat, eventual în atmosferă controlată;

— decupat, adică în felii, fiind înmânat direct consumatorului;

— feliat-preambalat în folie sau în caserolă (sub vid sau în atmosferă controlată). Produsul este atunci prezentat fără membrană, înlăturată în prealabil la feliere.

Forma și greutatea produsului, precum și durata sa de fabricare și de uscare sunt legate de dimensiunile membranelor utilizate (diametru, lungime și grosime a membranei). Aceste elemente sunt descrise în tabelele următoare.

[1] JO L 343, 14.12.2012, p. 1.

— „Saucisson sec d'Auvergne":

Dimensiuni	Greutatea uscată	Membrană	Formă	Durata prelucrării (*)	Închiderea membranei	Prezentarea la vânzare
Diametru: 4-8 cm Lungime: 10-20 cm	200-400 g	din porțiunea elicoidală a intestinului gros	dreaptă mai mult sau mai puțin regulată	≥ 21 de zile	Legătură din sfoară, cu membrana consolidată sau nu prin legare sau printr-o plasă închisă cu o clamă	Întreg în membrană sau feliat
Diametru: 5-10 cm Lungime: 15-35 cm	400-800 g	din porțiunea elicoidală și din porțiunea sublombară a intestinului gros		≥ 28 de zile		
Diametru: 6-12 cm Lungime: 20-50 cm	> 800 g	din porțiunea sublombară a intestinului gros canalul anal, canalul rectal		≥ 42 de zile		
Diametru: > 5 cm	—	naturală sau din colagen	dreaptă și regulată	≥ 42 de zile	Legătură din sfoară sau clamă	Prefeliat preambalat fără membrană

(*) Durata prelucrării, de la tocarea amestecului până la ieșirea din uscător pentru ambalare.

— „Saucisse sèche d'Auvergne"

Dimensiuni	Greutatea uscată	Membrană	Formă	Durata prelucrării (*)	Închiderea membranei	Prezentarea la vânzare
Diametru: 2,5-5 cm Lungime: 10-20 cm	200-350 g	„din intestinul subțire"	bucată în formă de potcoavă, în U sau dreaptă	≥ 18 zile	Legătură din sfoară sau clamă	Întreg în membrană sau feliat
Diametru: 2,5-5 cm Lungime: peste 50 cm	0,8-4 kg	fracționat sau nu	colier înfășurat (denumit „pe băț")			
Diametru: 2,5-5 cm	—	din intestinul subțire sau din colagen	dreaptă și regulată	≥ 28 de zile	Legătură din sfoară sau clamă	Prefeliat preambalat fără membrană
Diametru: 2,5-5 cm	—	din intestinul subțire sau din colagen	dreaptă și regulată	≥ 28 de zile	Legătură din sfoară sau clamă	Prefeliat preambalat fără membrană

(*) Durata prelucrării, de la tocarea amestecului până la ieșirea din uscător pentru ambalare.

„Saucisson sec d'Auvergne"/„Saucisse sèche d'Auvergne" respectă criteriile fizico-chimice următoare:

— umiditate în produsul degresat (HPD) ≤ 52 % (cu excepția bucăților mari, cu diametrul mai mare de 70 mm: HPD ≤ 56 %);

— procentul de lipide (pentru o HPD de 77 %) ≤ 20 %;

— raportul colagen/protide ≤ 13 %;

— conținut total de zaharuri solubile (pentru o HPD de 77 %) ≤ 1 %;

— pH ≥ 5.

„Saucisson sec d'Auvergne"/„Saucisse sèche d'Auvergne" are o textură moale până la uscată, un miros și un gust de usturoi. Felia este de culoare roșie până la roșu închis și prezintă un aspect foarte legat, cu puțină grăsime, bine repartizată.

3.3. *Hrană pentru animale (doar în cazul produselor de origine animală) și materii prime (doar în cazul produselor prelucrate)*

Hrana pentru îngrășarea porcilor crescuți pentru producția de carne trebuie să conțină cel puțin 60 % cereale, oleaginoase și produsele lor derivate și implică minimum 1,7 % acid linoleic (calculat din substanța uscată).

Carnea (macră și grăsimea) care intră în compoziția produsului „Saucisson sec d'Auvergne"/„Saucisse sèche d'Auvergne" provine în exclusivitate de la porci crescuți pentru producția de carne și de la scroafe (animale de reformă), cu excepția masculilor adulți, vierilor, monorhizilor, criptorhizilor și hermafroditilor. În cazul tuturor animalelor se asigură identificarea și trasabilitatea.

Unicele bucăți de carne admise pentru fabricarea „Saucisson sec d'Auvergne"/„Saucisse sèche d'Auvergne" sunt spinarea, spata, coapsa, pieptul și grăsimea de pe spinare. Acestea sunt utilizate proaspete. Totuși, conservarea prin congelare a cărnii macre și a grăsimii de la carcasele de porci crescuți pentru producția de carne este autorizată doar pentru producătorii care se aprovizionează cu carcase și le decupează ei înșiși, în anumite condiții precizate în caietul de sarcini.

Amestecul din „Saucisson sec d'Auvergne"/„Saucisse sèche d'Auvergne" cuprinde minimum 70 % de carne provenind de la scroafe cu greutatea mai mare de 120 kg de carcasă (greutate la cald) și/sau de la porci crescuți pentru producția de carne cu greutatea mai mare de 93 kg de carcasă (greutate la cald).

3.4. *Etape specifice ale producției care trebuie să se desfășoare în aria geografică delimitată*

Etapele de elaborare a „Saucisson sec d'Auvergne"/„Saucisse sèche d'Auvergne", începând de la prepararea amestecului până la sfârșitul uscării produselor, au loc în aria geografică respectivă.

3.5. *Norme specifice privind felierea, răzuirea, ambalarea, etc., a produsului la care se referă denumirea înregistrată*

—

3.6. *Norme specifice privind etichetarea produsului la care se referă denumirea*

—

4. **Descriere concisă a delimitării ariei geografice**

Aria geografică se întinde pe teritoriul următoarelor localități:

Departamentele Cantal, Haute-Loire și Puy-de-Dôme: toate localitățile.

Departamentul Allier:

Cantoanele Bellerive-sur-Allier, Commentry, Cusset, Gannat, Lapalisse, Vichy-1, Vichy-2.

Localitățile Archignat, Arpheuilles-Saint-Priest, Avrilly, Bert, Besson, Billy, Bizeneuille, Le Bouchaud, Bransat, Bresnay, Le Brethon, Buxières-les-Mines, La Celle, Cérilly, Cesset, Chambérat, La Chapelaude, Châtel-de-Neuvre, Châtelperron, Châtillon, Chavroches, Chazemais, Cindré, Courçais, Cressanges, Désertines, Deux-Chaises, Le Donjon, Durdat-Larequille, Gipcy, Givarlais, Huriel, Jaligny-sur-Besbre, Laféline, Lamaids, Langy, Lavault-Sainte-Anne, Lenax, Liernolles, Lignerolles, Loddes, Loriges, Louchy-Montfand, Louroux-Bourbonnais, Louroux-Hodement, Magnet, Maillet, Marcillat-en-Combraille, Mazirat, Meillard, Meillers, Mesples, Monétay-sur-Allier, Montaiguët-en-Forez, Montaigu-le-Blin, Montcombroux-les-Mines, Le Montet, Montord, Néris-les-Bains, Neuilly-en-Donjon, Noyant-d'Allier, La Petite-Marche, Prémilhat, Quinssaines, Rocles, Ronnet, Saint-Aubin-le-Monial, Saint-Caprais, Saint-Désiré, Saint-Didier-en-Donjon, Saint-Éloy-d'Allier, Saint-Fargeol, Saint-Félix, Saint-Genest, Saint-Gérand-le-Puy, Saint-Hilaire, Saint-Léon, Saint-Marcel-en-Marcillat, Saint-Martinien, Saint-Palais, Saint-Sauvier, Saint-Sornin, Sainte-Thérence, Sanssat, Saulcet, Seuillet, Sorbier, Souvigny, Teillet-Argenty, Terjat, Le Theil, Theneuille, Thionne, Treban, Treignat, Treteau, Trézelles, Tronget, Varennes-sur-Tèche, Verneuil-en-Bourbonnais, Vichy, Le Vilhain, Villebret, Viplaix, Vitray, Ygrande.

Departamentul Corrèze: localitățile Chaveroche, Mestes, Lignareix, Saint-Angel, Saint-Étienne-aux-Clos, Saint-Exupéry-les-Roches, Saint-Fréjoux, Saint-Pardoux-le-Vieux, Ussel, Valiergues.

5. **Legătura cu aria geografică**

Specificitatea ariei geografice

Delimitarea ariei geografice a produsului „Saucisson sec d'Auvergne"/„Saucisse sèche d'Auvergne" se bazează pe principiul unei continuități între locurile în care se întâlnesc practici tradiționale, influențate de-a lungul timpului de condiții naturale favorabile conservării cărnii prin uscare, și instalarea întreprinderilor de conservare prin sărare.

Aria geografică se întinde pe un masiv cu o altitudine medie de aproape 1 000 m, alcătuit din platouri înalte și vârfuri vulcanice întretăiate de văi numeroase. Aria respectivă beneficiază de o climă de tip continental, marcată de efectul altitudinii. În sprijinul efectului de ventilare vin și vânturile, care favorizează pierderea de apă favorabilă uscării produselor conservate obținute prin sărare. Într-adevăr, datorită topografiei accidentate, dispuse în sens transversal față de fluxurile de aer umed dominant dinspre vest, aria geografică este caracterizată de puternice efecte de foehn, în special în aval de masive.

Până la mijlocul secolului al XX-lea, exista o adevărată tradiție domestică și rustică de creștere a porcului și de prelucrare a cărnii acestuia, în principal prin sărare uscată, descrisă în numeroase cărți. Producția se desfășura în timpul iernii, întrucât condițiile climatice din acest anotimp permiteau asigurarea unei realizări corespunzătoare a operațiunilor de sărare și de uscare. Utilizarea condimentelor și a usturoiului completa acțiunea sărării în ceea ce privește eficacitatea conservării și contribuia la dezvoltarea proprietăților gustative ale cârnaților de Auvergne.

După revoluția agricolă din secolul al XIX-lea, tehnicile de conservare prin sărare uscată au fost reluate treptat și dezvoltate sub forme artizanale, apoi industriale. Dintre întreprinderile prezente în zilele noastre în aria geografică, mai mult de 15 și-au început activitatea înainte de Al Doilea Război Mondial. Migrarea populațiilor din Auvergne începând din 1830 către Paris, unde au investit mai ales în sectorul alimentației publice, a favorizat răspândirea produselor conservate prin sărare fabricate în aria geografică delimitată și faima acestora.

Astăzi, produsele conservate prin sărare uscată reprezintă 78 % din produsele de mezelărie fabricate în aria geografică în cauză, față de 16 % la nivelul teritoriului național.

Specificitatea produselor

Produsul „Saucisson sec d'Auvergne"/„Saucisse sèche d'Auvergne" se distinge prin compoziția amestecului său, care se regăsește în caracteristicile organoleptice și fizico-chimice ale produsului finit.

Mai întâi, amestecul încorporează minimum 70 % de carne provenind de la scroafe cu greutatea de peste 120 kg de carcasă și/sau de la porci crescuți pentru producția de carne cu greutatea de peste 93 kg de carcasă. Aceste tipuri de carne conferă culoarea roșie până la roșu închis caracteristică produsului „Saucisson sec d'Auvergne"/„Saucisse sèche d'Auvergne".

În continuare, amestecul este aromatizat cu usturoi, în doză de două până la 10 ori mai mare decât cea constatată în general în cârnatul uscat. „Saucisson sec d'Auvergne"/„Saucisse sèche d'Auvergne" prezintă, astfel, un miros și un gust de usturoi caracteristice.

Amestecul care formează „Saucisson sec d'Auvergne"/„Saucisse sèche d'Auvergne" se caracterizează, de asemenea, prin conținutul său bogat de carne macră, ceea ce se traduce printr-un procentaj de lipide în produsul finit (la un indice HPD de 77 %) inferior sau egal cu 20 % și un aspect al feliei prezentând vizual puțină grăsime. Această prezență importantă de carne macră se traduce printr-un raport colagen/protide în produsul finit inferior sau egal cu 13 %.

Legătura cauzală

Legătura dintre aria geografică și „Saucisson sec d'Auvergne"/„Saucisse sèche d'Auvergne" se bazează pe reputația și caracteristicile specifice ale produsului.

Fabricarea „Saucisson sec d'Auvergne"/„Saucisse sèche d'Auvergne" a început în ferme datorită existenței unor factori favorabili în aria geografică: atât factori naturali, și anume un climat de iarnă și un relief propice uscării produselor (temperaturi medii reci care permit conservarea, fenomene vântoase de tip foehn care favorizează uscarea), cât și factori umani, și anume puternica dezvoltare a creșterii porcinelor care furnizează materia primă.

Astfel, culoarea întunecată a „Saucisson sec d'Auvergne"/„Saucisse sèche d'Auvergne" se situează în prelungirea practicilor locale tradiționale care favorizau utilizarea animalelor vârstnice pentru acest tip de prelucrare (porci adulți, scroafe de reformă).

Încorporarea sistematică și semnificativă a usturoiului în amestec este, de asemenea, o caracteristică care poate fi atribuită ariei geografice. Ea este legată de prezența străveche a unei producții de usturoi în câmpia Limagne din departamentul Puy-de-Dôme.

Aceste utilizări străvechi au stat la baza apariției activităților economice, artizanale și apoi industriale, localizate astăzi în aria geografică. Reputația produsului „Saucisson sec d'Auvergne"/„Saucisse sèche d'Auvergne" s-a dezvoltat datorită, îndeosebi, promovării asigurate la jumătatea secolului al XIX-lea de numeroșii resortisanți ai regiunii Auvergne care au emigrat în regiunea pariziană și dincolo de aceasta, desfășurând, în special, activități în braserii și restaurante. Începând din anii 1970, specializarea și creșterea producției au consolidat această reputație, care se sprijină pe caracteristicile specifice ale produselor provenite din procedeele de fabricație tradiționale.

„Saucisson sec d'Auvergne"/„Saucisse sèche d'Auvergne" este menționat ca specialitate a ariei geografice în mai multe lucrări pornind de la începutul secolului XX. Câteva dintre aceste referințe sunt enumerate aici:

— Chancrin și Faideau, în dicționarul lor „*Larousse ménager*" din 1926, semnalează cârnatul de Auvergne printre specialitățile ariei geografice.

— În mod similar, „saucissons secs d'Auvergne" figurează în rândul produselor semnalate de Curnonsky și Croze în „*Les trésors gastronomiques de la France*" în 1933.

— M. Migaud, în „*La charcuterie sèche*" (Ed. Soussana, 1978), descrie produsul „saucisse sèche d'Auvergne" după cum urmează: „*ce produit délicieux qui malgré son nom s'apparente aux saucissons secs connaît un succès croissant*" (acest produs delicios care, în ciuda denumirii sale, este similar cu cârnații uscați, cunoaște un succes tot mai mare) și face trimitere la caietele de sarcini comune elaborate de întreprinderile din Auvergne.

Se poate menționa, de asemenea, că în al 11-lea album din seria de benzi desenate Astérix Galul, intitulat „Scutul arvern" și publicat în 1968, autorii René Goscinny și Albert Uderzo au reprezentat produsul „Saucisson sec d'Auvergne"/„Saucisse sèche d'Auvergne" atârnat de tavanul unui han din Auvergne, alături de frânghii de usturoi.

Reputația sa este încă mare, așa cum arată numeroasele referințe la acest produs prezente, îndeosebi, pe internet, pe site-urile de vânzări online exterioare ariei geografice și pe site-urile de rețete de bucătărie și informații culinare.

„Saucisson sec d'Auvergne"/„Saucisse sèche d'Auvergne" este, de asemenea, recompensat, în mod regulat prin premii, mai ales cu ocazia celor două concursuri principale din Franța (*Concours Général Agricole de Paris* și *Concours international du meilleur saucisson Saucicreor de Nouan-le-Fuzelier*).

Trimitere la publicarea caietului de sarcini

[articolul 6 alineatul (1) al doilea paragraf din prezentul regulament]

https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document_administratif-611a1c66-eab0-4909-aa11-6c1e461a6701/telechargement

ISSN 1977-1029 (ediție electronică)
ISSN 1830-3668 (ediție tipărită)



Oficiul pentru Publicații al Uniunii Europene
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

RO